

Le parole nuove sono nuovi mondi

 learn.kids4all.eu/it/tg1/know-what/new-words-are-new-worlds

16. November 2022

Primary tabs

Sapevi che ci sono parole ed espressioni che esistono solo in una lingua? Questo significa che se parli quella lingua puoi pensare, sentire e vedere cose che gli altri non possono!

Vuoi saperne di più?

Allora iniziamo!

Le parole ci aiutano a differenziare una cosa dall'altra.

Se non conosciamo le parole appropriate per descrivere una cosa in particolare, può risultare difficile distinguerla da qualcos'altro.

Gli scienziati, infatti, hanno discusso a lungo su questo tema:

se viene prima di tutto la percezione (prima vediamo/sentiamo/proviamo... qualcosa e poi creiamo una parola per descriverlo)

oppure

se vengono prima le parole (se abbiamo cioè bisogno delle parole per vedere/sentire/provare... certe cose)

Proviamo a trovare esempi per entrambi i casi:

1. Siamo sicuri che anche senza parole non avremmo notato...
2. Siamo sicuri che solo conoscendo la parola precisa avremmo potuto sentire o cogliere...

Fatto?

Clicca qui per altri due esempi



Abbiamo visto che il linguaggio è creato per descrivere ciò che percepiamo e allo stesso tempo modella la nostra percezione.

Cosa significa questo in relazione alle persone che parlano lingue diverse? potrebbero percepire alcune cose in modo diverso?

Discuti con il tuo buddy per due minuti.

Quando hai finito, clicca qui e scopri cosa ha detto Alexander von Humboldt:

Infatti, persone che non parlano la stessa lingua possono comunque comprendersi...e anche le traduzioni sono possibili!

Elenca insieme al tuo buddy cinque parole che pensi siano facilmente traducibili in un'altra lingua.

Fatto?

Quindi leggi cosa ha sostenuto Benjamin Lee Whorf

Comprendersi a volte è davvero difficile, perchè non ci sono sempre gli stessi concetti in tutte le lingue. Per questo, anche tradurre è un compito difficile e raramente è possibile tradurre parola per parola.

Elenca almeno due parole, concetti o espressioni che pensi o sai essere difficili da tradurre in un'altra lingua.



Vediamo qui alcune parole uniche

Raccogli insieme al tuo buddy almeno altre tre parole o espressioni uniche, poi create un piccolo vocabolario in cui le descrivete e le rappresentate.

Non dimenticate di scrivere in che lingua sono!

Suggerimento: se non vi viene in mente niente, chiedete a chi sta imparando la vostra o altre lingue!

Se volete che il vostro contenuto sia presente nella galleria di KIDS4ALLL, chiedete al vostro educatore di caricarlo nell'area work.it.



Più parole conosci nella tua e in altre lingue,
più cose puoi pensare e meglio puoi esprimerti.

Comunque, non c'è una parola per ogni cosa!

Questa è la tua occasione: **crea la tua parola, spiegala e rendila popolare con la cartolina KIDS4ALLL!**

Scaricate l'app gratuita KIDS4ALLL e il vostro desiderio diventerà realtà!



Condividi le cartoline

Files must be less than **2 MB**.

Allowed file types: **gif jpg jpeg png**.